



الإمارات العربية المتحدة
وزارة العدل

وزارة العدل الإمارات العربية المتحدة

تجديد قيد المترجمين

دليل المستخدم

الإصدار 1.0
30 يونيو 2021

جدول المحتويات

2	الفصل 1.....
2	نبذة عن الدليل.....
2	المستخدم.....
2	الغرض.....
2	وسائل التنبيه.....
3	نظرة عامة على نظام العدالة الذكي.....
3	المتطلبات الأساسية.....
4	الفصل 2.....
4	تجديد القيد.....
4	تحديث البيانات - عقب أول عملية تسجيل دخول للنظام.....
5	طلب تجديد القيد.....

الفصل 1

نبذة عن الدليل

يهدف دليل المستخدم هذا إلى شرح الخطوات والإجراءات المتعلقة بتجديد قيد المترجمين.

المستخدم

المترجمون

الغرض

يوضح الدليل للمستخدم طريقة القيد في نظام العدالة الذكي

وسائل التنبيه

يوجد نوعان من وسائل التنبيه هما: التلميحات والتحذيرات.

يقدم التلميح معرفة من المفيد استخدامها والتي تساعد المستخدم على إكمال مهمته أو الإجراء الذي يقوم به.



يشير التحذير إلى معلومات قد تؤثر على المستخدم أو البيانات التي يقدمها في النظام.



نظرة عامة على نظام العدالة الذكي

نظام العدالة الذكي هو منصة إلكترونية متكاملة متاحة عبر شبكة الإنترنت يمكن الوصول إليها من خلال موقع وزارة العدل - الإمارات العربية المتحدة. ويساهم نظام العدالة الذكي في تقديم خدمات التقاضي الإلكتروني الذي يحقق مميزات للقضاة، والمحامين، والخصوم، وغيرها من الأجهزة القضائية بما يعزز من استخدام سياسات الإفصاح عن المعلومات، وزيادة فعالية الأجهزة الرقابية القضائية على العمل القضائي وموظفي النظام عبر إتاحة المجال لها للتبع اللحظي لخط سير الدعاوى من خلال التقارير الدورية والمستمرة والمفصلة والحفاظ على أمن المعلومات.

كما يوفر نظام العدالة الذكي مميزات مباشرة للخصوم تتمثل في سرعة الفصل بالدعاوى ودقتها بتقليل الإجراءات واعتماد أحدث الأساليب والشفافية، وعلنية الجلسات، وتخفيض نفقات التقاضي مثل مصاريف التنقل، والسفر وسرعة وسهولة البحث والاستعلام عن القضايا، كما يوفر فوائد أخرى للمحامين منها تبسيط الإجراءات القانونية، وسهولة تبادل المذكرات، وتقديم المستندات، والمحركات، وعقد جلسات الترافع الإلكتروني، واستلام نسخ الأحكام والاعتراض عليها أمام المحكمة الأعلى درجة، والحضور عبر وسائل الاتصال المرئي وتقريب المسافات، ومعالجة إشكالية تعارض أوقات الجلسات بمحاكم مختلفة، وطلبات التأجيل، فضلاً عن توفير ميزات للقضاة يمكن إيجاز أهمها في إنجاز الدعوى في وقت أقصر والارتقاء بجودة الخدمات وعلاوة على ذلك فإن نظام العدالة الذكي يضم نظاماً لقيد وندب الخبراء في مختلف الدعاوى ويوفر آلية مبسطة لتجديد القيد. كما يشتمل على نظام لقيد المترجمين وتجديد القيد وتتم إجراءات دفع الرسوم من خلال الدرهم الإلكتروني دون الحاجة إلى التوجه إلى مقر الإدارة. وفضلاً عن ذلك، يمكن تحميل جميع المستندات والوثائق من خلال النظام.

المتطلبات الأساسية

أثناء استخدامك لنظام العدالة الذكي لقضية ما فإنه يجب السماح للنوافذ المنبثقة في متصفح الويب الخاص بك. وقد تختلف خطوات تفعيل النوافذ المنبثقة بحسب المتصفح الخاص بك، راجع دليل تعليمات المستخدم للمتصفح لديك لمعرفة تمكين النوافذ المنبثقة.

الفصل 2

تجديد القيد

يستطيع المترجم المقيد في نظام العدالة الذكي تقديم طلب تجديد القيد قبل 30 يومًا من انتهاء القيد ويتيح النظام له أيضًا فترة 90 يومًا عقب انتهاء القيد. ويخضع طلب التجديد لموافقة إدارة شؤون المترجمين وفي حال الموافقة يجب دفع رسوم التجديد عن طريق الدرهم الإلكتروني ويستلم المترجم مهمة في لوحة المهام للقيام بالدفع.

من ناحية أخرى، عند استلام إدارة شؤون المترجمين لطلب التجديد، تقوم بالمراجعة وتستطيع التواصل مع المترجم لاستكمال أية نواقص في طلبه من خلال خاصية إرجاع الطلب وفي هذه الحالة يتلقى المترجم مهمة في قائمة المهام لاستكمال طلبه وإعادة تقديمه إلى الإدارة.

تحديث البيانات - عقب أول عملية تسجيل دخول للنظام

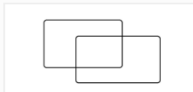
يرجى الانتباه إلى أن النظام يسمح لك بتحديث بياناتك لمرة واحدة فقط.



اتبع الخطوات التالية:

1. سجل الدخول إلى النظام ثم انتقل إلى معلومات الحساب (خدمات المترجمين) ثم اضغط على تحديث البيانات فتظهر الصفحة التالية:

البيانات الشخصية

 <p style="font-size: small;">الحد الأقصى لحجم الصورة 300 KB. نوع الصورة (jpeg, jpg, gif)</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 80%; border-bottom: 1px solid #ccc;">tamertrans777</td><td style="width: 20%; font-size: small;">* اسم المستخدم:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">Tamer</td><td style="font-size: small;">* الاسم بالكامل:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">Mekhimar</td><td style="font-size: small;">* اسم العائلة:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">ذكر</td><td style="font-size: small;">* الجنس:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">مصري</td><td style="font-size: small;">* الجنسية:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">971578687678687</td><td style="font-size: small;">* رقم الهاتف:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;"></td><td style="font-size: small;">رقم الفاكس:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">9999999999999999999</td><td style="font-size: small;">* الهوية الإماراتية:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">01/04/2020</td><td style="font-size: small;">* تاريخ الميلاد:</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;"></td><td style="font-size: small;">(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)</td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid #ccc;">971567686876</td><td style="font-size: small;">* رقم الهاتف المتحرك:</td></tr> </table>	tamertrans777	* اسم المستخدم:	Tamer	* الاسم بالكامل:	Mekhimar	* اسم العائلة:	ذكر	* الجنس:	مصري	* الجنسية:	971578687678687	* رقم الهاتف:		رقم الفاكس:	9999999999999999999	* الهوية الإماراتية:	01/04/2020	* تاريخ الميلاد:		(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)	971567686876	* رقم الهاتف المتحرك:
tamertrans777	* اسم المستخدم:																						
Tamer	* الاسم بالكامل:																						
Mekhimar	* اسم العائلة:																						
ذكر	* الجنس:																						
مصري	* الجنسية:																						
971578687678687	* رقم الهاتف:																						
	رقم الفاكس:																						
9999999999999999999	* الهوية الإماراتية:																						
01/04/2020	* تاريخ الميلاد:																						
	(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)																						
971567686876	* رقم الهاتف المتحرك:																						

تحميل
استعراض

العنوان

Khalifa City	المدينة:	عمان	* الامارة:	
787	البنية:	Emirate Street	* الشارع:	
788789	* رقم الشقة:	8jkhk	* الطابق:	

البيانات الأكاديمية

30/03/2020	* تاريخ التخرج:	BA of English Arts	* المؤهلات الأكاديمية:	
	(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)	Al Azhar University	* اسم المدرسة / الجامعة:	

المعلومات المهنية

	English	* لغة الترجمة:
--	---------	----------------

تسليم

صورة 1 تحديث البيانات

2. قم بتحديث البيانات وإرفاق صورة ثم اضغط على تسليم. فيتم التسليم بنجاح.

في حال قمت بتسليم البيانات وحاولت تكرار الخطوات الموضحة أدناه مرة أخرى، فسوف يعرض لك النظام رسالة تنبيه تفيد بأنك قد قمت بتسليم بياناتك من قبل.



طلب تجديد القيد

يرجى الانتباه إلى أن النظام يسمح لك بتقديم طلب تجديد القيد قبل 30 يومًا من انتهاء تاريخ القيد وخلال 90 يومًا من تاريخ انتهاء القيد. وإذا حاولت تقديم طلب تجديد قبل قرب انتهاء تاريخ القيد، فسوف يعرض لك النظام رسالة تفيد بأنه صلاحية القيد الخاص بك ما زال ساريًا..



اتبع الخطوات التالية:

1. سجل الدخول إلى النظام أو انتقل إلى معلومات الحساب (خدمات المترجمين) ثم اضغط على تجديد الحساب، فتظهر الصفحة التالية:

تجديد العضوية

تشير علامة (*) إلى حقول إلزامية يجب تعبئتها

البيانات الشخصية

اسم المستخدم*: tamertrans777

الاسم بالكامل*: Tamer

اسم العائلة*: Mekhmar

الجنس*: ذكر

الجنسية*: مصري

رقم الهاتف*: 971578687678687

رقم الفاكس:

الهوية الإماراتية*: 999999999999999999

تاريخ الميلاد*: 01/04/2020
(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)

رقم الهاتف المتحرك*: 971567686876
صيغة رقم الهاتف (9715XXXXXXXX)

البريد الإلكتروني*: tamer@tamer.com
صيغة البريد الإلكتروني على سبيل المثال (username@domain.com)

العنوان

الإمارة*: عجمان

الشارع*: Emirate Street

الطابق*: 8jkhk

المدينة: Khalifa City

البنية: 787

رقم الشقة*: 788789

البيانات الأكاديمية

المؤهلات الأكاديمية*: BA of English Arts

اسم المدرسة / الجامعة*: Al Azhar University

تاريخ التخرج*: 30/03/2020
(تنسيق التاريخ: اليوم / الشهر / السنة)

المعلومات المهنية

لغة الترجمة*: English

تفاصيل المرفقات

الرجاء تحميل ملف بصيغة PDF أو بحجم أقصاه 2 MB

اسم المستند*: اختر

مسار الملف*: تحميل استعراض


ملاحظات:

اسم المستند	ملاحظات	اضغط على اختر ملف لتحميل المستندات الثبوتية	الاجراء
اسم المستند	ملاحظات	اضغط على اختر ملف لتحميل المستندات الثبوتية	الاجراء

تجديد

صورة 2 صفحة تجديد القيد

2. انتقل إلى قسم تفاصيل المرفقات واختر اسم المستند من القائمة المنسدلة ثم اضغط على استعراض وابحث عن المستند على جهازك ثم اضغط على تحميل فتتم إضافة المستند.

اسم المستند	ملاحظات	اضغط على اختر ملف لتحميل المستندات الثبوتية	الاجراء
صورة عن جواز السفر وتصريح الإقامة	صورة عن جواز السفر وتصريح الإقامة	صورة عن جواز السفر وتصريح الإقامة.pdf	
تجديد			


صورة 3 إضافة مستندات


يمكنك إدخال ملاحظات عن المستند/الوثيقة في حقل الملاحظات.



3. قم باستكمال تحميل جميع المستندات/الوثائق ثم اضغط على تجديد، فيتم تقديم الطلب بنجاح.

1. في حال وجود نواقص في طلب التجديد الخاص بك فسوف تتلقى مهمة في قائمة المهام الخاصة بك عندما تدخل على حسابك.

2. اضغط على  لفتح الطلب والاطلاع على ملاحظات الإدارة واستكمال النواقص ثم قم بتسليم الطلب مرة أخرى.

3. إذا وافقت الإدارة على طلبك، فسوف تتلقى مهمة في قائمة المهام لدفع رسوم تجديد القيد، بالضغط على  واتباع الخطوات الظاهرة على الشاشة.

4. يتم الدفع باستخدام الدرهم الإلكتروني وهو يحتوي على جميع وسائل الدفع المقبولة لدى وزارة المالية.

5. يمكنك معرفة حالة الدفع لطلبك بعرض تفاصيل الطلب ثم الضغط على تفاصيل الدفعات، فيظهر القسم التالي:

رقم الإجراء	مصرف	رقم إي	البيع	نوع البيع	حالة	رمز إي	رسالة	الفرع	فرع طلب	الفرع	نوع الإجراء
36913238	07210411	300	eHiram	نجاح	0000	تم الانتهاء من المعاملة بنجاح	11/04/2021 12:05	Translater	11/04/2021 12:02		

